

| 事 業 名 | 【継続】 島原市中小企業振興利子補給補助金 | | | | |
|-----------|--------------------------|-----|-------|---------|---------|
| | 財 源 内 訳 (単位:千円) | | | | |
| 当 初 予 算 額 | 国 費 | 県 費 | 地 方 債 | そ の 他 | 一 般 財 源 |
| 633万2 | | | | | 633万2 |
| 事 業 期 間 | 平成26年度～平成30年度（複数年度事業） | | | 総 事 業 費 | |

【事業目的】

中小企業金融円滑化法が平成25年3月31日をもって期限切れとなり、これまで債務返済を猶予されてきた中小企業者に対する資金繰りを支援します。

【事業概要】

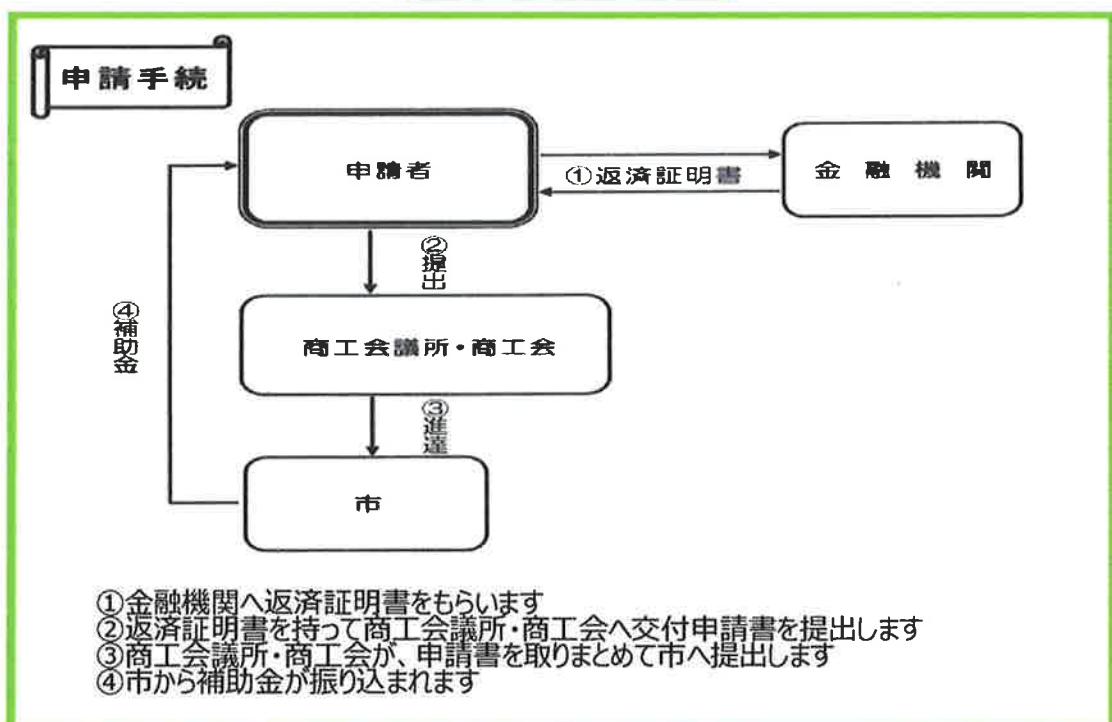
○対象者：下記要件をすべて満たす方

- (1)市内に1年以上住所を有する事業を営む個人又は市内に1年以上本店を有する法人
- (2)平成26年4月1日以降に下記「対象となる融資」のいずれかの融資を受けた方
- (3)市税等を完納している方

○対象融資：島原市中小企業振興資金、日本政策金融公庫の国民生活事業の事業資金

○補給額：対象者が実際に支払った利子額の50%（上限額12万円）

事業スキーム図



| 科 目 | 7 款 | 1 項 | 2 目 | 目名称 | 商工業振興費 | 産業政策課 |
|---------|-----|------------------------|-----|------------------------|-----------|------------------------|
| 事 業 計 画 | | 前 年 度 ま で | | 今 年 度 | 来 年 度 以 降 | |
| | | ・事業の周知・広報 ・補助金審査・支給 | | ・事業の周知・広報 ・補助金審査・支給 | | ・事業の周知・広報 ・補助金審査・支給 |

| 事業名 | 【継続】 商店街再生事業 | | | | |
|-------|-----------------|----|-----|------|------|
| | 財源内訳 (単位:千円) | | | | |
| 当初予算額 | 国費 | 県費 | 地方債 | その他 | 一般財源 |
| 75万8 | | | | | 75万8 |
| 事業期間 | 平成27年度~ | | | 総事業費 | |

【事業目的】

中心市街地の商店街の賑わいを取り戻すため、出店等を目指す創業者への支援を行います。

【現状と対策】

本市においては、近年の少子化・高齢化、郊外への大型小売店舗の進出により、商店街や中心市街地の衰退、空洞化が続いている。

その解消を図るため、商売を始めたが経験もなく、最初から独立店舗での開業が困難な起業者を対象とし、地域に根付く創業者を増やし、まちの賑わいと再生を図ることが必要です。

【事業概要】

チャレンジショップ支援：商店街周辺で出店する者に対する支援

○空き店舗家賃・改装費支援

○起業家大学の受講費支援、財務・労務専門家派遣の支援

ワンテーブルチャレンジ支援：商店街に露店で出店する者に対する支援

○テーブル貸出、立看板の設置支援



| 科目 | 7款 | 1項 | 2目 | 目名称 | 商工業振興費 | 産業政策課 |
|------|------------|----|----|------------|--------|------------|
| 事業計画 | 前年度まで | | | 今 年 度 | | 来年度以降 |
| | ・出店希望者への支援 | | | ・出店希望者への支援 | | ・出店希望者への支援 |

2. 産業の振興と島原地域ブランドの確立

当初予算書

211P

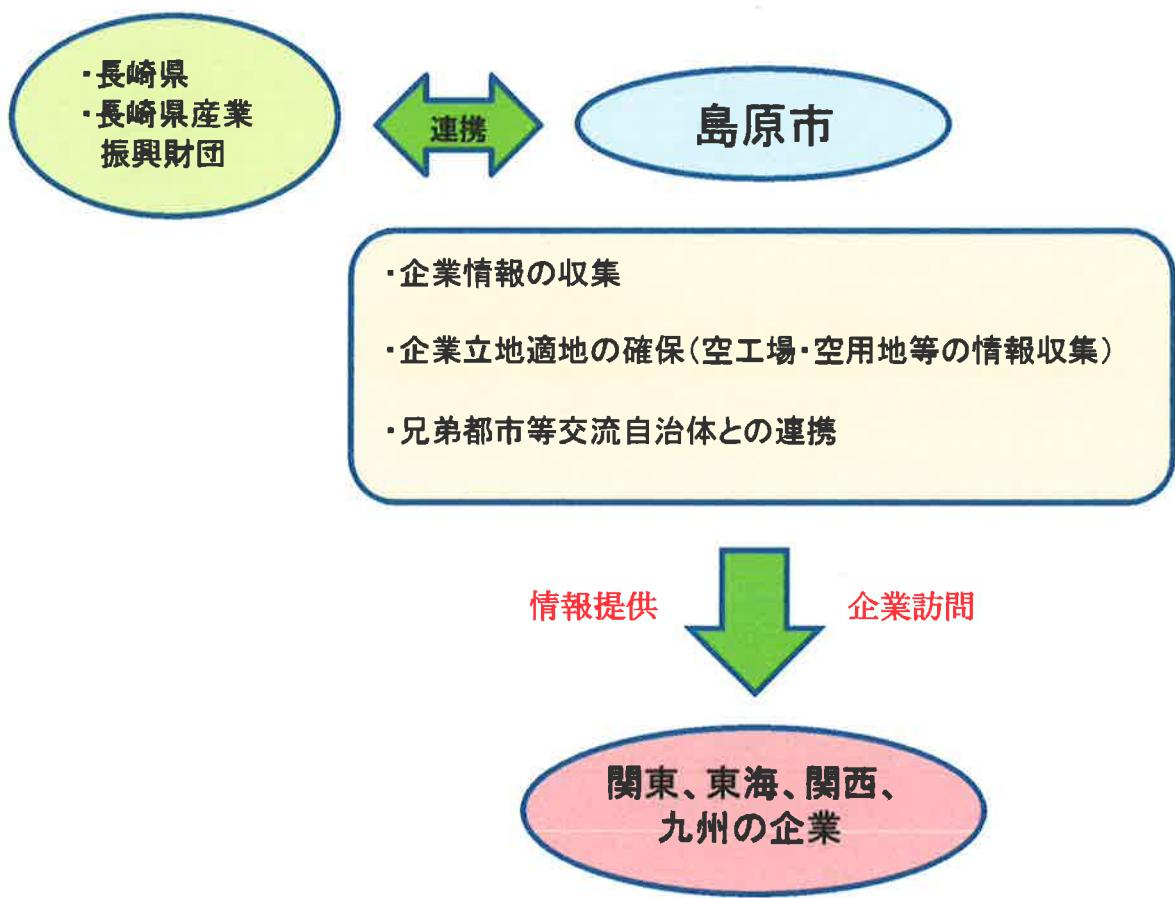
| 事業名 | 【新規】 企業誘致活動事業 | | | | |
|-------|------------------|----|-----|------|-------|
| 当初予算額 | 財源内訳 (単位:千円) | | | | |
| | 国費 | 県費 | 地方債 | その他 | 一般財源 |
| 174万9 | | | | | 174万9 |
| 事業期間 | 平成29年度~ | | | 総事業費 | |

【事業目的】

市外から新たな企業を誘致することにより、雇用の創出や税収の増加につなげ、地域経済の活性化を図ります。

【事業概要】

企業誘致の為の専門部署を設置し、積極的に企業誘致活動を行います。



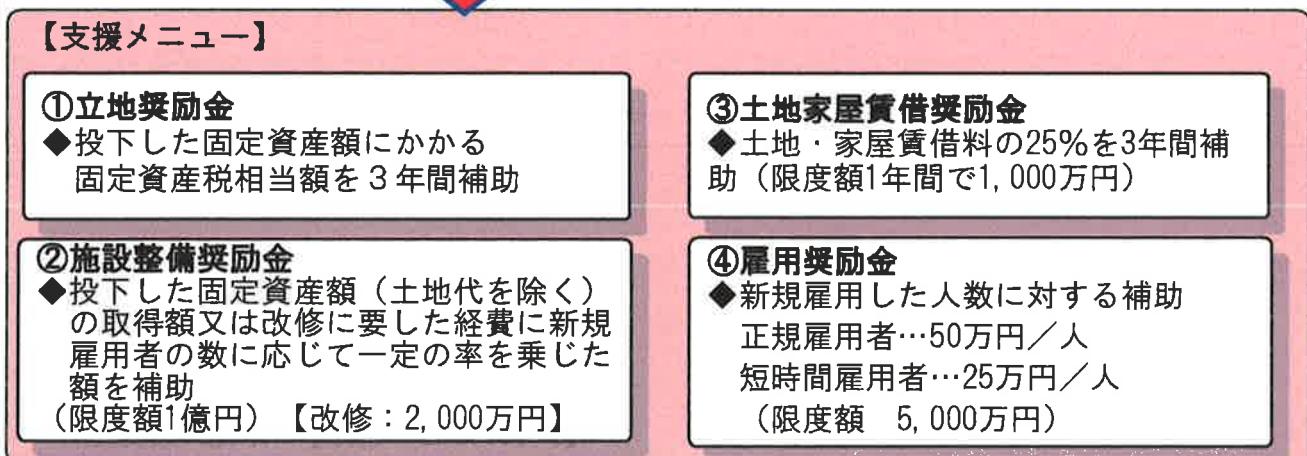
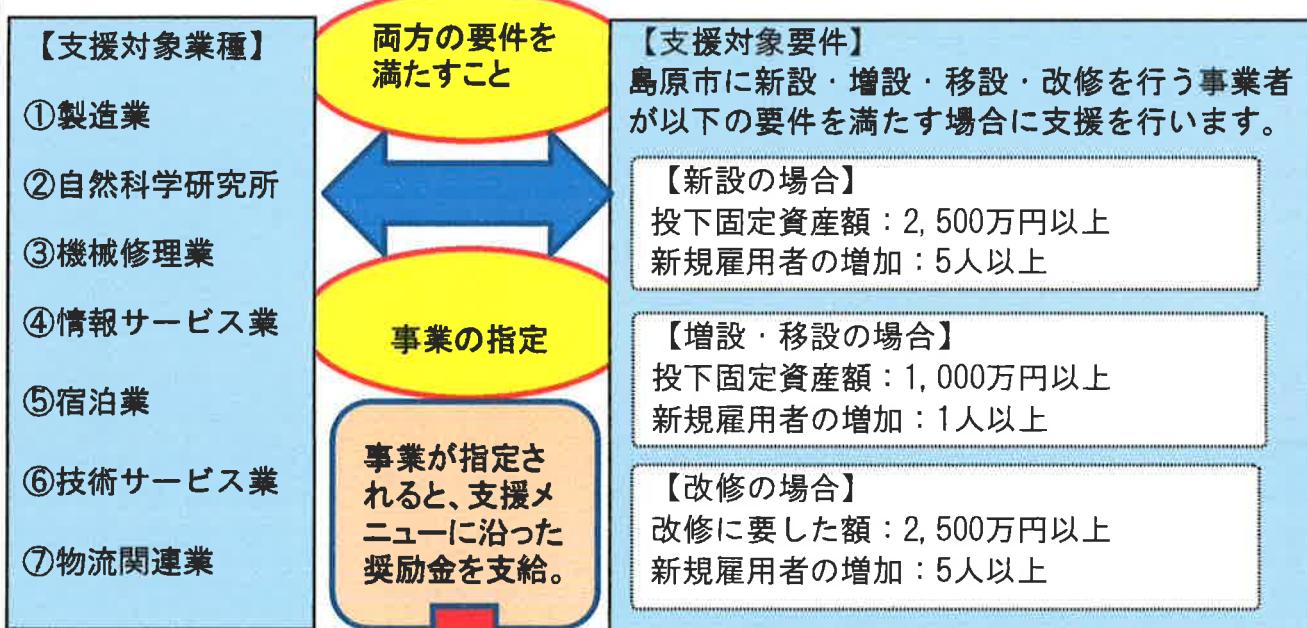
| 科目 | 7款 | 1項 | 2目 | 目名称 | 商工業振興費 | 産業政策課 |
|------|-------|----|----|---------------------|--------|---------------------|
| 事業計画 | 前年度まで | | | 今 年 度 | | 来年度以降 |
| | | — | | ・企業訪問 ・企業立地適地の確保 | | ・企業訪問 ・企業立地適地の確保 |

| | | | | | |
|-----------|-----------------------|-----|-------|---------|---------|
| 事業名 | 【継続】 企業立地促進・雇用創出事業 | | | | |
| 当 初 予 算 額 | 財 源 内 訳 (単位:千円) | | | | |
| | 国 費 | 県 費 | 地 方 債 | そ の 他 | 一 般 財 源 |
| 8,679万1 | | | | | 8,679万1 |
| 事 業 期 間 | 平成24年度~ | | | 総 事 業 費 | |

【事業目的】

本市における新規企業の立地及び地場企業の拡大を促進するため必要な支援措置を講じ、産業の振興と雇用の創出を図ることを目的とします。

【事業概要】



| 科 目 | 7 款 | 1 項 | 2 目 | 目名称 | 商工業振興費 | 産業政策課 |
|---------|-----|-----|-----|---------------------------------------|---------------------------------------|---------------------------------------|
| | | | | 前 年 度 ま で | 今 年 度 | 来 年 度 以 降 |
| 事 業 計 画 | | | | ・事業の周知・広報 ・指定にかかる審査・決定 ・各奨励金の支給 | ・事業の周知・広報 ・指定にかかる審査・決定 ・各奨励金の支給 | ・事業の周知・広報 ・指定にかかる審査・決定 ・各奨励金の支給 |
| | | | | | | |

| 事業名 | 【継続】 雇用拡大支援事業 | | | | |
|-------|------------------|----|-----|------|-------|
| 当初予算額 | 財源内訳 (単位:千円) | | | | |
| | 国費 | 県費 | 地方債 | その他 | 一般財源 |
| 305万0 | | | | | 305万0 |
| 事業期間 | 平成27年度~ | | | 総事業費 | |

【事業目的】

若者の雇用の場を確保するため、市内に居住する新規学卒者を雇用した市内事業所を支援します。

【事業概要】

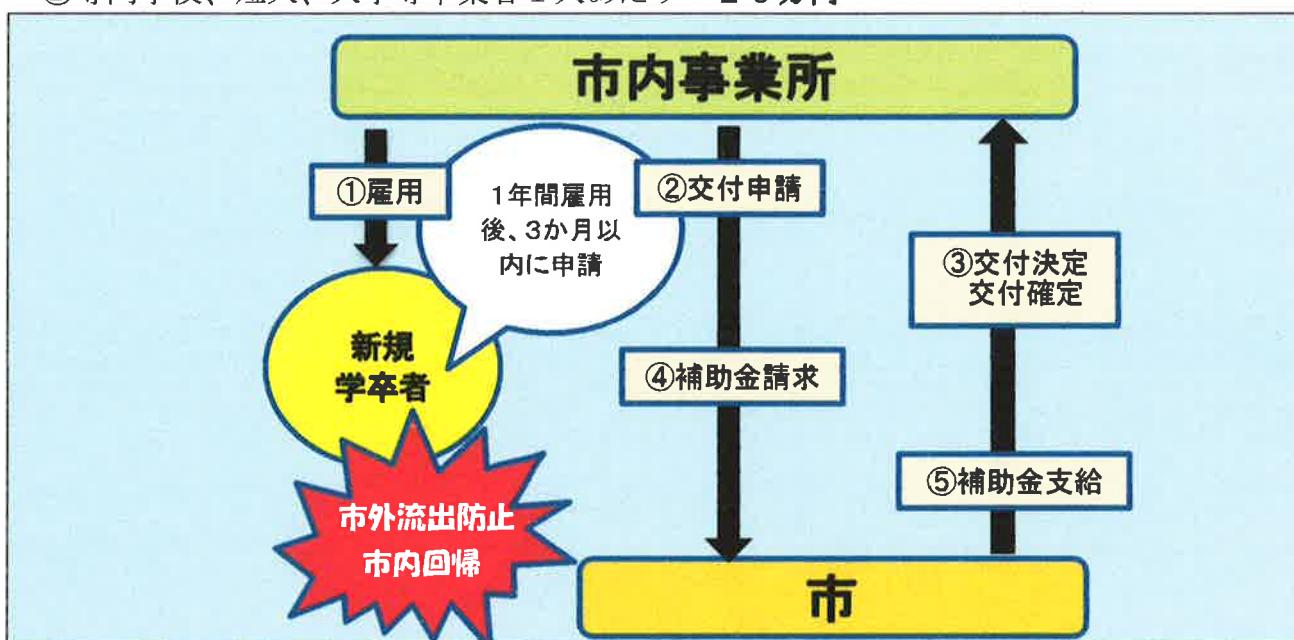
島原商工会議所及び有明町商工会の会員事業所が新規学卒者を正規雇用した場合、1年間の雇用の確認後に雇用増加人数に応じた補助金を交付します。

【対象】

- ①島原商工会議所及び有明町商工会の会員事業所
- ②新規学卒者を正規雇用し、かつ、1年間雇用した事業所
- ③市税等を完納している事業所

【補助率等】

- | | |
|----------------------|------|
| ①中学・高校卒業者1人あたり | 15万円 |
| ②専門学校、短大、大学等卒業者1人あたり | 20万円 |



| 科目 | 7款 | 1項 | 2目 | 目名称 | 商工業振興費 | 産業政策課 |
|------|-----------------------------|----|-----------------------------|-----|-----------------------------|-------|
| 事業計画 | 前年度まで | | 今年度 | | 来年度以降 | |
| | ・市内事業所への周知・広報 ・補助金の審査・支給 | | ・市内事業所への周知・広報 ・補助金の審査・支給 | | ・市内事業所への周知・広報 ・補助金の審査・支給 | |

2. 産業の振興と島原地域ブランドの確立

当初予算書

213P

| 事業名 | 【継続】 創業支援事業 | | | | |
|-------|----------------|----|-----|------|------|
| | 財源内訳 (単位:千円) | | | | |
| 当初予算額 | 国費 | 県費 | 地方債 | その他 | 一般財源 |
| 47万5 | | | | | 47万5 |
| 事業期間 | 平成27年度~ | | | 総事業費 | |

創業時雇用支援事業

【事業目的】

創業者の雇用面での支援を行い、雇用の場の確保を図ります。

【事業概要】

国の創業関係補助金の採択を受けた事業者に対して一時金を支給し雇用面での支援を行います。

【対象】

- ①国の創業関係補助金の採択を受け、かつ、1年間雇用を行った事業者
- ②市税等を完納している事業者

【補助率等】

新規雇用者1人あたり 20万円

雇用面
の支援

創業支援等利子補給事業

【事業目的】

融資借受人の負担を軽減し、もって市内中小企業者の経営の安定を図ります。

【事業概要】

県の中小企業者向け融資制度「創業バッカアップ資金」、「地域産業支援資金」、「地方創生推進資金」及び日本政策金融公庫国民生活事業の創業関係融資を受けている者に対し、利子の補給補助を行います。

【対象】

- ①市内に住所を有する個人又は市内に本店を有する法人
- ②市税等を完納している者
- ③対象融資を受けた者で、約定どおりに返済し、かつ、利子(延滞利子を除く。)を支払っている者

【補助率等】

利子の50%

経営面
の支援

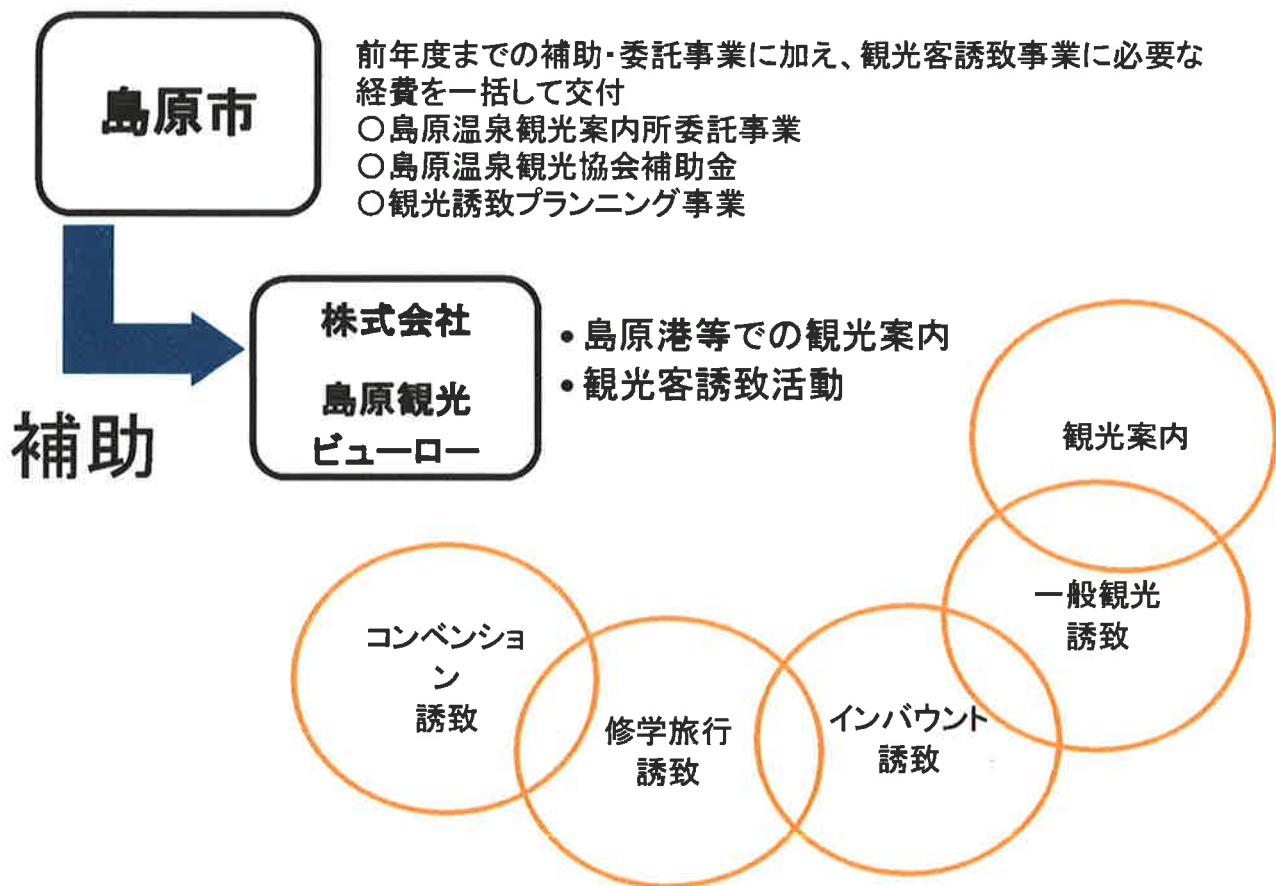
| 科目 | 7款 | 1項 | 2目 | 目名称 | 商工業振興費 | 産業政策課 |
|------|---|----|----|---|---|-------|
| 事業計画 | 前年度まで | | | 今 年 度 | 来年度以降 | |
| | <ul style="list-style-type: none"> ・事業の周知・広報 ・補助金の審査・支給 | | | <ul style="list-style-type: none"> ・事業の周知・広報 ・補助金の審査・支給 | <ul style="list-style-type: none"> ・事業の周知・広報 ・補助金の審査・支給 | |

| 事業名 | 【新規】 観光客誘致事業等補助金 | | | | |
|---------|---------------------|----|-----|------|---------|
| 当初予算額 | 財源内訳 | | | | (単位：千円) |
| | 国費 | 県費 | 地方債 | その他 | 一般財源 |
| 1,600万0 | | | | | 1,600万0 |
| 事業期間 | 平成29年度～ | | | 総事業費 | |

【事業目的】

観光・経営のプロによる民間の知恵を活用した観光プロモーションが可能な株式会社島原観光ビューローが観光案内及び観光客誘致活動を実施することで、戦略的な観光の実現を目指します。

【事業概要】



- 観光・経営のプロによる民間の知恵を活用した観光プロモーション、誘致活動を実施。
- 誘致活動を主体的に担い、企画、提案を含めて幅広い活動を展開。

| 科目 | 7款 | 1項 | 3目 | 目名称 | 観光費 | しまばら観光おもてなし課 |
|------|----|----|----|---|--|--|
| | | | | 前年度まで | 今 年 度 | 来年度以降 |
| 事業計画 | | | | 島原港での観光案内業務を島原温泉観光協会で実施し、観光誘致活動を島原温泉観光協会及び島原市で実施。 | 島原港での観光案内業務および観光誘致活動を株式会社島原観光ビューローで実施。 | 島原港での観光案内業務および観光誘致活動を株式会社島原観光ビューローで実施。 |

| 事業名 | 【継続】 観光宿泊施設支援事業 | | | | |
|---------|--------------------|----|-----|------|---------|
| | 財源内訳 (単位:千円) | | | | |
| 当初予算額 | 国費 | 県費 | 地方債 | その他 | 一般財源 |
| 1,869万5 | | | | | 1,869万5 |
| 事業期間 | 平成23年度~ | | | 総事業費 | |

【事業目的】

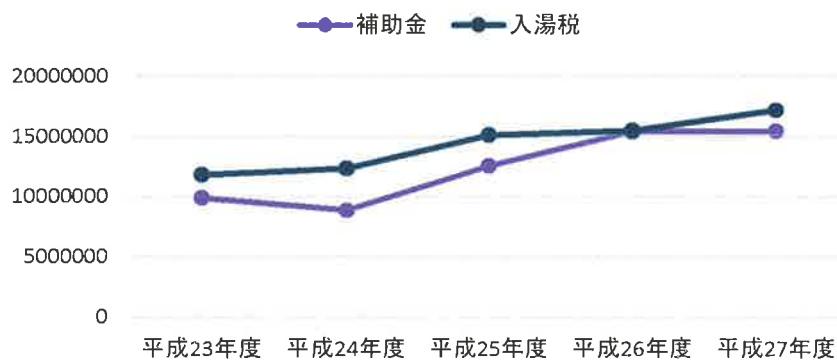
観光の基幹となる温泉給湯事業を利用するホテル・旅館に対して支援を行います。
官・民が力を合わせ、これから観光である滞在交流型の観光案内を目指すことで、
観光の振興を図り、観光産業の存続及び雇用の場の確保を図ります。

【事業概要】

| | |
|------|--|
| 対象者 | 温泉給湯事業を利用する市内の宿泊施設 |
| 対象経費 | 観光の振興に寄与する事業にかかる経費 ア. 宣伝、PRに要する経費 イ. 借上げ等に要する経費 ウ. 地元の食材の提供等、地産地消に要する経費 |
| 補助限度 | 当該年度の供給量に係る温泉使用料のうち納付した額の2分の1を上限 |
| 証明添付 | 市税及び温泉使用料の滞納がないことを証する書類 |



年度別補助金と入湯税の推移



※これまで、入湯税収入(宿泊者数)は、順調に増加してきました。

※今後もまち・ひと・しごと創生総合戦略の数値目標値の達成に向け取り組んでいきます。

※目標値
宿泊者 25万人
入込客 200万人

| 科目 | 7款 | 1項 | 3目 | 目名称 | 観光費 | しまばら観光おもてなし課 |
|------|--------|----|----|--|-----|--------------|
| 事業計画 | 前年度まで | | | 今 年 度 | | 来年度以降 |
| | 今年度と同じ | | | 本市温泉給湯事業を利用する宿泊施設を対象に、本市観光振興に寄与する事業に係る経費に対する補助 | | 引き続き実施予定 |

3. 歴史と文化を活かした観光都市づくりと交流人口の拡大

当初予算書

215P

| 事業名 | 【継続】 島原城七万石物語事業 | | | | |
|---------|--------------------|----|-----|------|-------|
| | 財源内訳 (単位:千円) | | | | |
| 当初予算額 | 国費 | 県費 | 地方債 | その他 | 一般財源 |
| 1,523万8 | 761万9 | | | | 761万9 |
| 事業期間 | 平成26年度~ | | | 総事業費 | |

【事業目的】

観光誘客の拡大を図るため、島原藩七万石の成り立ちを歴代藩主等の登場を含めながら史実に基づき、往時を彷彿させるような歴史演出等を行うことで、島原ならではの魅力体験などを通して観光客の満足感・充実感を高め、観光の活性化を図ります。

【事業概要】

- ・島原城七万石武将隊として、観光施設等を中心に演舞披露を行います。
- ・観光客へのおもてなしサービスをはじめ、幅広く市民にも愛着を持ってもらうため、市内のイベント等においてPR活動を行います。
- ・観光客に甲冑等を羽織らせる武将体験や島原城内外での案内を行う新規コンテンツの開発・実施、観光情報の提供などで、島原の魅力を発信します。
- ・市内外を問わずお祭りやイベント等へ島原城七万石武将隊として積極的に参加し演舞披露を行います。
- ・インターネット等を活用して、全国各地で結成されている武将隊や戦国マニアとの情報交換や情報発信を行い、交流人口の増加を図ります。



| 科目 | 7款 | 1項 | 3目 | 目名称 | 観光費 | しまばら観光おもてなし課 |
|------|-----------------------------------|---|----------------------------------|-----|-----|--------------|
| 事業計画 | 前年度まで | | | 今年度 | | 来年度以降 |
| | 島原城に武将隊を配置してのおもてなし活動や、市県外での観光PR実施 | 武将隊を活用したまち歩きや、島原城史料館の展示案内の実施など、交流人口の増加と観光滞在時間の延長に向けた新規コンテンツの開発。 | 交流人口の増加と観光滞在時間の延長に向けた新規コンテンツの実施。 | | | |

| 事業名 | 【継続】 湧水城下町おもてなし事業 | | | | |
|---------|----------------------|-----|-----|------|---------|
| 当初予算額 | 財源内訳 | | | | (単位:千円) |
| 国費 | 県費 | 地方債 | その他 | 一般財源 | |
| 1,301万4 | 650万7 | | | | 650万7 |
| 事業期間 | 平成26年度~ | | | 総事業費 | |

【事業目的】

本市特有の財産である湧水や城下町などの魅力を発信する観光案内人の配置をはじめ、島原らしい体験メニューなどのコンテンツ開発等を行うことで、観光客の市内滞在時間延長と観光消費額の向上を図ります。

【事業概要】

- ① 郷土料理“かんざらし”の手づくり体験
- ② 島原城や鯉の泳ぐまち、浜の川湧水など歴史や湧水を活用した子どもから大人まで楽しめる参加型イベントの企画・運営、周遊ルートの開発
- ③ 観光案内人の配置

**参加型イベントの企画・運営****周遊ルートの開発****市内滞在時間の延長・観光消費額の増加**

| 科目 | 7款 | 1項 | 3目 | 目名称 | 観光費 | しまばら観光おもてなし課 |
|------|-------------------------------------|----|--|-----|--|--------------|
| | 前年度まで | | 今年度 | | 来年度以降 | |
| 事業計画 | かんざらし手作り体験・謎解き宝探し等の実施、熊本港などへの案内人の配置 | | かんざらし手作り体験、参加型イベントの企画・運営、周遊ルートの開発、案内人の設置 | | かんざらし手作り体験、参加型イベントの企画・運営、周遊ルートの開発、案内人の設置 | |

| 事業名 | 【新規】 島原城及び鯉の泳ぐまち観光交流施設指定管理料 | | | | |
|---------|--------------------------------|----|-----|------|---------|
| 当初予算額 | 財源内訳 (単位:千円) | | | | |
| | 国費 | 県費 | 地方債 | その他 | 一般財源 |
| 1,700万0 | | | | | 1,700万0 |
| 事業期間 | 平成28年度～平成30年度 (複数年度事業) | | | 総事業費 | |

【事業目的】

島原城及び鯉の泳ぐまち観光交流施設の管理運営に関して、民間の能力を活用しつつ、管理施設の効率的、効果的な運営を行う事により、集客の促進を図り、併せて公共の福祉の増進に資すること及び本市の有する観光資源を活用し、円滑な運営や施設整備による観光振興や交流人口の増加を図ります。

【事業概要】

1. 指定管理者 株式会社島原観光ビューロー

2. 指定期間 平成28年10月1日～平成31年3月31日

3. 施設概要

(1) 島原城

| 施設名 | (建築年度) | (面積) | (H27入館者数) |
|----------|--------|----------------------|-----------|
| ①天守閣 | 昭和39年 | 1,975 m ² | |
| ②西の櫓 | 昭和35年 | 259 m ² | |
| ③翼の櫓 | 昭和47年 | 274 m ² | |
| ④丑寅の櫓 | 昭和55年 | 326 m ² | |
| ⑤観光復興記念館 | 平成 8年 | 514 m ² | |
| ⑥休憩所(売店) | 平成 3年 | 252 m ² | 129,547人 |

(2) 鯉の泳ぐまち観光交流施設

| 施設名 | (建築年度) | (面積) | (H27入館者数) |
|--------------|--------|--------------------|-----------|
| ①観光交流センター清流亭 | 平成27年 | 119 m ² | 106,444人 |
| ②しまばら湧水館 | 昭和10年 | 159 m ² | 26,574人 |
| ③湧水庭園四明荘 | 大正 9年 | 129 m ² | 91,725人 |

| 科目 | 7款 | 1項 | 3目 | 目名称 | 観光費 | しまばら観光おもてなし課 |
|------|--|----|----|--|-----|---------------|
| 事業計画 | 前年度まで | | | 今年度 | | 来年度以降 |
| | 島原城指定管理料 0円 鯉の泳ぐまち観光交流施設 直営 18,463千円 | | | 本市の観光組織一元化に伴い 島原城及び鯉の泳ぐまち観光 交流施設を一括して指定管理 を行わせるため | | 事業収支計画により額の検討 |

| 事業名 | 【新規】銀水・浜の川湧水賑わい創出事業 | | | | |
|-----------|---------------------|-----|-------|---------|---------|
| 当 初 予 算 額 | 財 源 内 訳 (単位:千円) | | | | |
| | 国 費 | 県 費 | 地 方 債 | そ の 他 | 一 般 財 源 |
| 875万0 | | | | 875万0 | |
| 事 業 期 間 | 平成29年度~ | | | 総 事 業 費 | |

【事業目的】

平成29年度の銀水運営は、「どこか懐かしい場所」「何だか懐かしい味」をコンセプトに、島原城や鯉の泳ぐまちなどの主要観光スポットと一味違う、島原らしさを演出しながらも地域おこし協力隊による新たなアイディアを融合させ、新たな魅力的な観光交流スポットとして、また、地域活性化の拠点として、交流人口の増加と滞在時間の延長を図れるような事業運営を行ないます。

【事業概要】

主要観光スポット

銀水復活

新たな魅力的な観光スポットの創出

島原城



鯉の泳ぐまち

昔からのコミュニティ・湧水スポット
浜の川湧水：共同洗い場

+ 銀水

観光客と地域住民が交流できるスポットの創出

地域おこし協力隊員

地域外からの新たな視点・発想

地元住民の方々

伝統・経験・継承

観光交流人口の増加・滞在時間の延長
島原らしさを演出した新観光スポットの拠点づくり地元住民との協働による地域活性化
銀水かんざらし復活・新しいレアディアの湧出

| | | | | | | |
|---------|--------------------|-----|-----|----------------------------|-----------|--------------|
| 科 目 | 7 款 | 1 項 | 3 目 | 目名称 | 観光費 | しまばら観光おもてなし課 |
| 事 業 計 画 | 前 年 度 ま で | | | 今 年 度 | 来 年 度 以 降 | |
| | 保存修理工事 8月6日オープン | | | 営業時間 10時から17時 定休日：毎週火曜日 | | 引き続き実施予定 |

2. 産業の振興と島原地域ブランドの確立

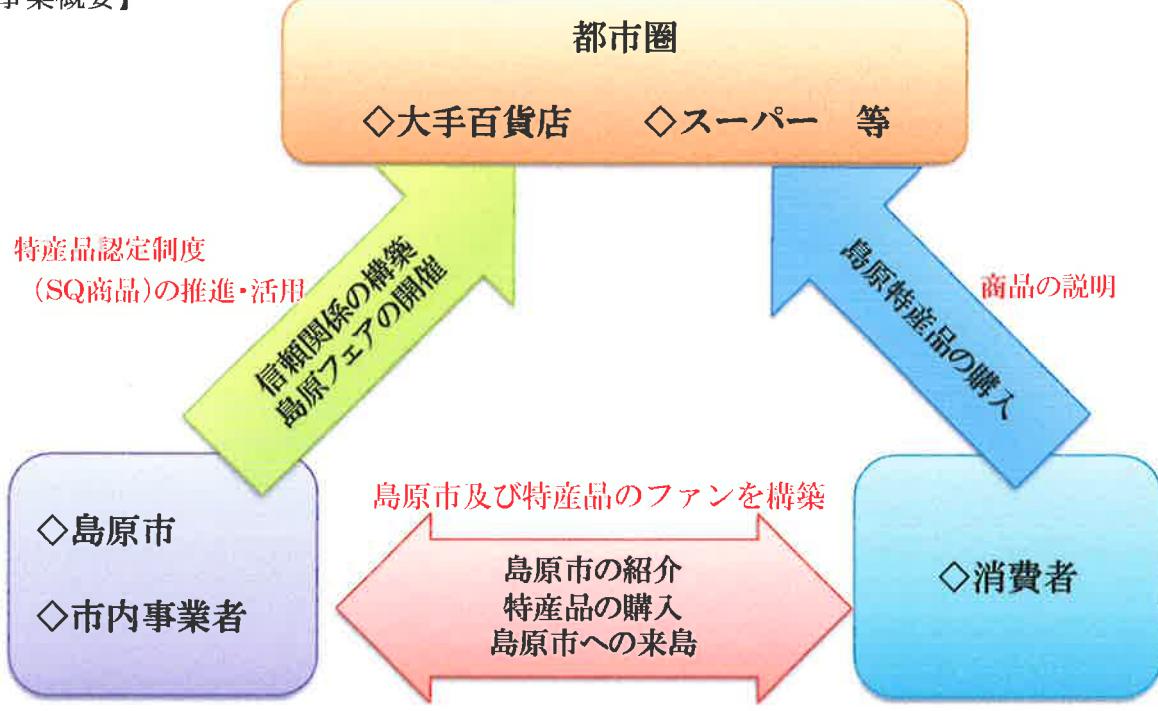
当初予算書
221P

| 事業名 | 【継続】 特産品PR催事事業 | | | | |
|-------|-------------------|----|-----|------|-------|
| | 財源内訳 (単位:千円) | | | | |
| 当初予算額 | 国費 | 県費 | 地方債 | その他 | 一般財源 |
| 651万9 | | | | | 651万9 |
| 事業期間 | 平成21年度~ | | | 総事業費 | |

【事業目的】

本市特産品のブランド化の一環として、特産品の魅力が向上し、消費者に愛される产品となるように、特産品認定制度・特産品創出を推進するとともに、各種催事等を積極的に活用し情報発信・PRを行い、大手百貨店やスーパー等での流通促進や販路拡大に繋げます。

【事業概要】



| 科目 | 7款 | 1項 | 4目 | 目名称 | ふるさと産業振興費 | しまばらブランド営業課 |
|------|------------------------|----|----|------------------------|------------------------|-------------|
| 事業計画 | 前年度まで | | | 今年度 | 来年度以降 | |
| | 物産展等を活用した本市特産品の情報発信・PR | | | 物産展等を活用した本市特産品の情報発信・PR | 物産展等を活用した本市特産品の情報発信・PR | |

2. 産業の振興と島原地域ブランドの確立

当初予算書

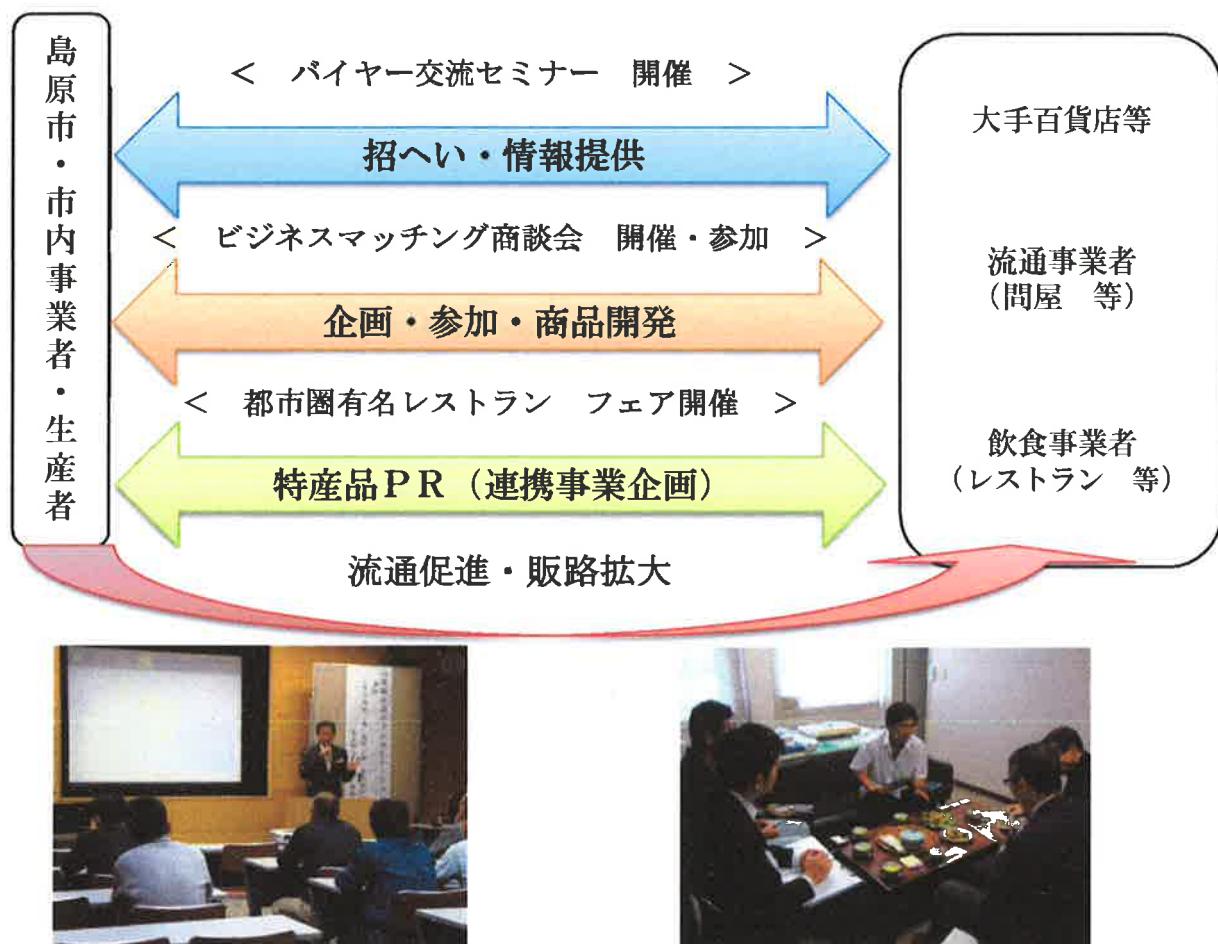
223P

| 事 業 名 | 【継続】 特産品流通促進事業 | | | | |
|-----------|-------------------|-----|-------|---------|---------|
| | 財 源 内 訳 | | | | |
| 当 初 予 算 額 | 国 費 | 県 費 | 地 方 債 | そ の 他 | 一 般 財 源 |
| 221万5 | | | | | 221万5 |
| 事 業 期 間 | 平成21年度~ | | | 総 事 業 費 | |

【事業目的】

本市特産品が都市圏における大手百貨店等において、バイヤー交流商談会やセミナー開催を通して、常備商品としての定着化を図るとともに、市内事業者を都市圏で開催されるビジネスマッチング商談会への参加を促し、流通業者との商談が図れるよう支援します。また、有名レストランとの連携事業として、島原産品の素材の特徴を最大限に活かした新作メニューによるフェアを開催することで、販路の開拓を目指します。

【事業概要】



| | | | | | | |
|---------|--|-----|--|-----|--|-------------|
| 科 目 | 7 款 | 1 項 | 4 目 | 目名称 | ふるさと産業振興費 | しまばらブランド営業課 |
| 事 業 計 画 | 前 年 度 ま で | | 今 年 度 | | 来 年 度 以 降 | |
| | バイヤー交流セミナー・ビジネスマッチング商談会の開催、百貨店等への常備商品流通。 | | バイヤー交流セミナー・ビジネスマッチング商談会の開催、百貨店等への常備商品流通。 | | バイヤー交流セミナー・ビジネスマッチング商談会の開催、百貨店等への常備商品流通。 | |

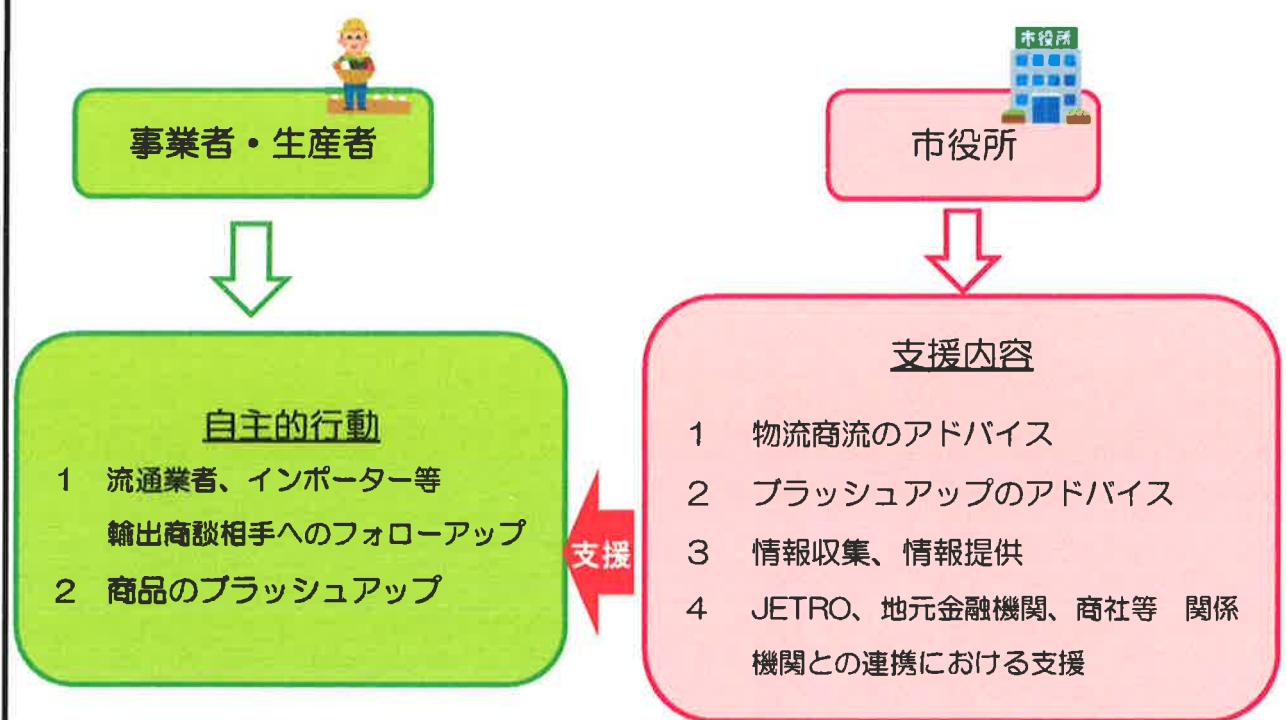
2. 産業の振興と島原地域ブランドの確立

当初予算書
223P

| 事業名 | 【継続】 海外販路開拓支援事業 | | | | |
|-------|--------------------|----|-----|------|-------|
| | 財源内訳 (単位:千円) | | | | |
| 当初予算額 | 国費 | 県費 | 地方債 | その他 | 一般財源 |
| 402万0 | | | | | 402万0 |
| 事業期間 | 平成27年度~ | | | 総事業費 | |

【事業目的】

地域経済を支える、生産者・中小企業等の海外への販路開拓・販路拡大を支援し、地域経済の活性化に繋げます。



<Food Expo 2016>



<Food Expo 2016事後検討会>

| 科目 | 7款 | 1項 | 4目 | 目名称 | ふるさと産業振興費 | しまばらブランド営業課 |
|------|---|----|----|---------------------------------------|---------------------------------------|-------------|
| 事業計画 | 前年度まで | | | 今 年 度 | 来 年 度 以降 | |
| | 物流商流・商品プラッシュアップのアドバイス、JETRO等と連携した、エキシビションへの出展・商談会支援 | | | 事業者・生産者の流通業者・インポーター等に対する自主的な取組みに向けた支援 | 事業者・生産者の流通業者・インポーター等に対する自主的な取組みに向けた支援 | |